

Etat civil



Naissances

Bienvenue à

- ORTIZ Diego, né le 10/06/2015 à Metz-Tessy (route des Bornes)
- PICARD Benjamin, né le 15/07/2015 à Contamine/Arve (les Genièvres)
- PICARD June, née le 15/07/2015 à Contamine/Arve (les Genièvres)
- MANDAGOT AHLALOU Aïdaan, né le 1/09/2015 à Annemasse (Vardon)
- DENIMAL FALCONNET Cassie, née le 3/09/2015 à Metz-Tessy (Body)
- DOUAY Julie, Lucie, née le 9/11/2015, à Saint-Julien-en-Genevois (Chef-Lieu)
- LAUBRETON Maya, Leila, née le 23/11/2015 à Annemasse (Hameau du Salève)
- NOLLET Hayden, Pierre, Rolland, né le 8/12/2015 à Annemasse (Sallanjoux)

Décès

Une pensée pour les familles de COMBET née FOURNIER Myriam, FERRARI Patrick, RICHARD Michel, VILLALONGA Jacques, FIECHTER Fredy, LUGAZ Rose



Agenda

- 17 janvier 2016**—Belote à Vovray organisée par l'APE
- 18 janvier 2016 19h45**—Réunion du comité des fêtes
- 22 janvier 2016 à 20h**—Vœux du Maire
- 6 février 2016 à 14h30**—Don de mémoire à la salle paroissiale « Ces personnages étonnants qui ont marqué nos villages »
- 12 février 2016 de 18h à 20h** à la salle d'animation de Groisy Présentation des zones humides du Plateau des Bornes
- 2 avril 2016 à 14h30**—Don de mémoire à la salle paroissiale « Petit patrimoine (croix, fontaines, bassins, chapelle...) »
- 3 avril 2016**—Filets de perche au Sappey organisé par l'APE
- 21 mai 2016 à 14h30**—Don de mémoire à la salle paroissiale « La vie d'ici pendant les guerres »
- 1 juillet 2016**—Concerts et ouverture du jeu de quilles organisés par le Comité des fêtes
- 6 et 7 août 2016**—Fête au village organisée par le Comité des Fêtes

MAIRIE DE VOVRAY EN BORNES

330 route du chef-lieu
74350 Vovray-en-Bornes
Tel : 04.50.44.24.88
mail :
mairie.vovray@wanadoo.fr

HORAIRES

Mardi de 14h à 18h
Jeudi de 9h à 12h
Vendredi de 9h à 12h

FERMETURE DE LA MAIRIE

La mairie sera fermée les 24 et 31 décembre 2015

Une permanence exceptionnelle sera tenue le 31 décembre de 10h à 12h pour les inscriptions sur la liste électorale.

Le conseil municipal vous souhaite à chacun une belle période de fêtes, et une année 2016 porteuse de santé, travail, de bonheur et de paix ! N'oubliez pas vous êtes tous conviés à la cérémonie des vœux le vendredi 22 janvier 2016 à 20h.



La vovraysienne

DECEMBRE 2015

FEUILLE MUNICIPALE N° 47

Sommaire :

- Le Mot du Maire
- Scolaire et Péri-scolaire
- Social
- Manifestations
- Civisme
- Personnel
- Voirie
- Patrimoine Naturel
- Patrimoine Culturel
- Recensement de la population
- Agenda

Le mot du Maire

Mesdames, Messieurs,
Mon dernier édito était largement axé sur la réforme territoriale. Une fois de plus, beaucoup de temps et d'énergie dépensés pour rien puisque la conclusion de notre préfet est que notre intercommunalité peut rester tel qu'elle est aujourd'hui.

Par contre, je suis persuadé que la prochaine étape se portera sur la dimension de nos 36 000 communes, les premières concernées seront les plus petites. Nous devons tous nous préparer à une évolution.

La réflexion du moment est tournée sur le scolaire. En effet, le nombre croissant d'enfants nous indique que

les prochaines rentrées vont être difficiles si rien n'est fait. Avec la municipalité du Sappey et la CCPC nous cherchons une solution pour créer le plus rapidement possible un nouveau groupe scolaire. Solution qui s'avère compliquée car aucune de nos deux communes n'est propriétaire de foncier. Mais soyez sûr que nous y mettrons toute notre énergie.

Lors de la séance du conseil municipal du 7 décembre, nous avons délibéré pour lancer la révision de notre POS. Les travaux débuteront en tout début d'année, le futur document devant être approuvé fin 2017.

En cette fin d'année, je vous

souhaite à tous de très belles fêtes et une très bonne année 2016 et vous donne rendez-vous le 22 janvier pour trinquer ensemble lors de la cérémonie des vœux.

Votre Maire
Xavier BRAND



Le programme immobilier « Le Pré de la Gusta » avance bien, des logements sont déjà occupés. Ce projet est complètement privé. La commune en a profité pour augmenter son patrimoine en faisant

l'acquisition d'un appartement T3, un local technique et 4 garages. Ces locaux seront utilisés pour le rangement, le ou les garages vacants seront loués prioritairement aux habitants du chef-lieu ne disposant pas d'un local fermé. Si vous êtes intéressés, déposez votre demande en mairie. Les inscriptions seront listées par ordre chronologique et seront étudiées par le conseil municipal.

Le scolaire et péri-scolaire

L'ECOLE

Cette année, les classes comptent 26 élèves pour Vovray et 27 pour le Sappey. Suite à cette hausse d'effectifs, une demande d'ouverture de classe a été formulée mi-septembre. Refusée par la DSDEN (éducation nationale), elle sera inévitable à la rentrée prochaine (30 élèves au Sappey et 29 à Vovray). Les deux communes travaillent en étroite collaboration avec la CCPC sur le projet de la création d'un groupe scolaire commun. Une étude du CAUE a confirmé le réel besoin de ce nouvel équi-

pelement, locaux scolaires et péri-scolaires étant inadap-tés au vue de la démographie croissante.



APE

La fête du pain, organisée par l'APE le samedi 3 octobre autour du four à pain de la famille Montant, a connu un franc succès !

Les élèves avaient préparé les pizzas la veille. Merci à tous les participants pour cette journée conviviale et importante pour financer les activités de l'école !

**LE CENTRE DE LOISIRS**

Suite à une forte demande de la part des familles et à la saturation du centre de loisirs de Cruseilles, les quatre communes des Bornes ont décidé de créer un centre de loisirs pour accueillir nos enfants de 3 à 12 ans. Grâce aux subventions des communes, du conseil départemental (1000€) et au travail de nos

agents, le centre a pu ouvrir ses portes en septembre 2015. Ce centre est situé dans l'ancienne école de Villy le Bouveret. Il est géré par l'Association Graines de Favies, Maryse Germain en est la directrice. En fonction des effectifs, deux ou trois animateurs font équipe avec elle.

Le centre est ouvert tous les mercredis après-midi ainsi que pendant les vacances scolaires.

Il reste encore des places en particulier les mercredis après-midi.

Pour vous inscrire, vous pouvez récupérer un dossier auprès de votre mairie qui vous remètrera également le règlement intérieur du centre (le dossier est disponible sur le site de la mairie).

L'inauguration a eu lieu samedi 21 novembre en présence des familles, des élus, du personnel et du comité de pilotage.

Les premiers échos sont très positifs et laissent présager un bel avenir pour ce nouveau service !

**Social****REPAS DES AINES**

La rencontre de nos aînés (dès 65 ans !) s'est déroulée autour d'une bonne assiette, au sommet du Salève au restaurant l'Observatoire. Cette journée, remplie d'échanges, de retrouvailles,

de souvenirs, d'anecdotes a été appréciée par tous. Si tous les invités venaient, il faudrait un chapiteau.

On le prévoit donc pour Octobre 2016 à Vovray !

VOISINS

Le rassemblement de « voisins » prennent place dans plusieurs hameaux. Elle est belle et bonne cette mode ! Puisse-t-elle durer, créer un lien social et favoriser l'intégration des nouvelles familles. Nos hameaux sont encore à taille humaine profitons-en ! Et le plus grand c'est lequel ? Ce doit être le chef-lieu!



LA VOVRAYSIENNE

Patrimoine culturel**CHŒUR DES BORNES**

Ce groupe a 22 ans d'existence, il est composé d'une soixantaine de choristes, issus de Vovray, Villy, Menthonnex, le Sappey et au delà. Vous voulez vous détendre en chantant un répertoire éclectique, adhérez au chœur (renseignements au 06 61 51 36 43). Répétons tous les mardis soir, tournant sur nos quatre communes.

JOURNEE PATRIMOINE DU PAYS

C'était le 21 juin. Quelques personnes ont découvert la Chapelle, son histoire, sa rénovation, clin d'œil au « nouveau Vovray » en cours de construction.

Peu de participants cette année, mais riches échanges.

Le Syndicat mixte du Salève

JOURNEE DES VERGERS: En partenariat avec le syndicat mixte du Vuache, l'édition 2015 au eu lieu le 26 octobre à Vers. Cette journée est toujours très attendue et très fréquentée. Tout se décline autour de l'arbre fruitier et de ses fruits.

L'association les croqueurs de pommes expose une centaine de fruits échantonnés. On peut aussi apporter les nôtres et les faire identifier.

Le syndicat peut aussi tailler et rejoindre vos fruitiers et vous accompagner pour créer votre verger. Le Conseil Départemental subventionne ces démarches.

Maison du Salève

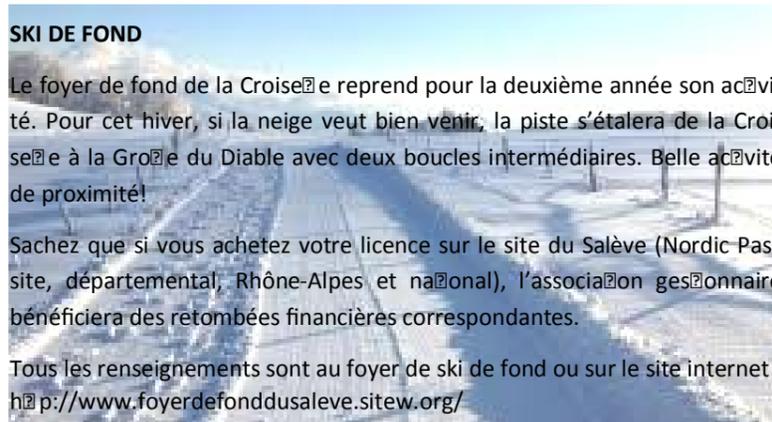
Les couloirs de la nuit : c'est le titre d'une nouvelle exposition temporaire gratuite, elle a été réalisée dans le cadre du contrat corridors Champagne-Genevois (communauté de communes du Genevois, Etat de Genève, Syndicat Mixte du Salève). « Venez explorer le monde de la nuit en famille ! Forêts, prairies, lacs, villages, jardins... chacun de ces milieux abrite une multitude d'espèces nocturnes et des ambiances sonores particulières. Engouffrez-vous dans trois tunnels baignés de lumière noire, lampe de poche en main, à la recherche d'animaux nocturnes. Une immersion dans le noir pour comprendre la richesse de la biodiversité nocturne et comment la préserver.

SKI DE FOND

Le foyer de fond de la Croisette reprend pour la deuxième année son activité. Pour cet hiver, si la neige veut bien venir, la piste s'étalera de la Croisette à la Grose du Diable avec deux boucles intermédiaires. Belle activité de proximité!

Sachez que si vous achetez votre licence sur le site du Salève (Nordic-Pass site, départemental, Rhône-Alpes et national), l'association gestionnaire bénéficiera des retombées financières correspondantes.

Tous les renseignements sont au foyer de ski de fond ou sur le site internet : <http://www.foyerdefondusaleve.sitew.org/>

**LE FER AU SALEVE**

Depuis plusieurs années, l'université de Fribourg vient au Plan avec des étudiants français pour « fouiller » le sol, et démontrer que les burgondes durant les V et VIème siècles, puis les moines chartreux du XIII et XVIII siècle ont extrait le minerai de fer au Salève. Un bas fourneau a été découvert et témoigne de cette activité, où la Recherche confirme les Sciences. A la demande de notre commune, la conférence organisée sur ce thème à Vovray le 6 novembre a rassemblé 40 personnes de différentes communes : soirée scientifique, historique et riche d'échanges.

DON DE MEMOIRE

Plusieurs personnes du village participent aux rencontres « Mémoire ». On sauvegarde des documents, des souvenirs, des anecdotes, sur des thèmes annoncés. Les exercices se font avec le Sappey. Les prochaines dates sont visibles dans l'agenda.

Témoins de votre époque, vous voudriez transmettre certains souvenirs, traditions, anecdotes mais vous ne souhaitez pas vous déplacer, faites-vous connaître, les historiennes vous rendront visite.

Fête du Salève

Elle a eu lieu le 6 septembre à l'alpage de la Thuile. C'est une belle journée en montagne, environ 600 marcheurs s'y rendent. L'alpage de La Thuile a été retenu cette année car on peut voir là de gros travaux faits par l'Association Foncière Pastorale : remise en état, pose de passages canadiens, route d'accès, réserve d'eau et redistribution optimisée, local pour l'accueil du public, place de changement et déchargement. La commune de Beaumont, propriétaire a apporté l'autofinancement. Un verger d'altitude a également été replanté.



VOIE DE LIAISON CHEF-LIEU—LES DRONIERES

Ce projet « chemine » et il « cheminera » sur les chemins ruraux à redécouvrir. Cette liaison sera très appréciée : se rendre sur le site des Dronières sans utiliser le goudron : le rêve doit devenir réalité ! Et on peut optimiser ce circuit : une grande boucle peut s'imaginer, Vovray/Le Plan/l'Iselet/ Les Dronières/Vovray. A en parler !

Et que diriez-vous aussi d'une liaison de nos hameaux ?

Patrimoine naturel

COP 21

Au Bourget, 195 pays et l'Union Européenne ont adopté un texte ambitieux pour limiter le réchauffement climatique. A cette occasion, l'Association des Maires de France a proposé aux communes la plantation d'un arbre. Et pour bien faire, le 25 novembre, à la Sainte Catherine, puisque ce jour là tout arbre prend racine !

Notre commune a planté son arbre, un fruitier de



« poire curé », près de la Chapelle. Il y avait là un poirier de 1860, date de construction de la Chapelle. Longue vie à son successeur !

SENTIER DECOUVERTE « ALPAGE ET FORET »

Nous avons sur notre commune cet itinéraire à thème. Le panneau de départ est apposé contre la salle polyvalente.

Cette boucle, dont la signalétique va être renouvelée, nous emmène à la pointe de notre commune sur l'alpage du Plan. Elle est à la portée du plus grand nombre.



CERISIER DU JAPON

Le Parc des Jardins de Haute-Savoie à la Balme de Sillingy a planté une collection de cerisiers du Japon. Elle est unique en France et permet la sauvegarde de cette espèce. Cette belle aventure botanique est proposée à l'ensemble du territoire. Bon nombre de communes ont planté leur cerisier dont Vovray, vers l'Agorespace.



PLATEAU DES BORNES

Vue imprenable, belle agriculture, proximité des liaisons routières, des services divers, absence de bouchons(!), de circulation intempesque, encore du calme et au milieu coule une rivière : les Usses ! Bref, la belle Nature du Plateau des Bornes dont Vovray fait partie. Ce territoire, c'est aussi notre patrimoine naturel. Il est politiquement accompagné par 10 communes et le Conseil Départemental dans le cadre des Espaces Naturels Sensibles. Des travaux ont commencé et notamment certaines zones humides sont en cours d'ouverture. Le lancement

de ces actions quinquennales a eu lieu le 27 juin à l'étang des Mouilles Marin.

Notre école a participé aux animations « la Nature sur un plateau ». La pose de réflecteurs anti-collision avec la faune sauvage s'amorcent.

Les 10 communes apportent bien-sûr leur soutien financier. Notre territoire semble le mériter, qu'en pensez-vous ?

Un rendez-vous nous est donné le vendredi 12 février 2016 de 18h à 20h à la salle d'animation de Groisy : présentation des zones humides du Plateau des Bornes et de leur biodiversité (diaporamas, films ...)

Manifestations

INITIATION TIR A L'ARC

Le 30 mai dernier, les Archers du Salève du Club Omnisports de Cruseilles, ont pris possession d'une prairie à l'entrée du village pour faire découvrir les disciplines du tir à l'arc. Au programme : initiation, (à une distance de 10 mètres)

démonstrations. Le club réunit un peu plus de 40 personnes, les entraînements se déroulent au gymnase des Ebeaux à Cruseilles, le lundi soir et le samedi matin. Pour plus d'informations lesarchersdusaleve@gmail.com

PORTES OUVERTES A LA YOURTE

Le 18 juillet, cet « habitat léger » a ouvert ses portes. Bon nombre de personnes sont allées à la découverte de cet habitat insolite : surface, luminosité, espace... On peut vivre bien dans cet espace très fonctionnel. Les propriétaires se sont réjouis d'accueillir les visiteurs.

Bel échange.



COMITE DES FETES

Comme à l'accoutumée, encore une totale réussite pour la fête de Vovray! Merci encore à tous les bénévoles pour cette belle manifestation !

Une réunion aura lieu le lundi 18 janvier à 19h45 à la salle des fêtes : tous les villageois sont les bienvenus pour donner des idées. La date de la soirée ski sera donnée à cette réunion. Pour 2016, la fête est prévue les 6 et 7 août. Le jeu des quilles ouvrira le 1er juillet lors d'une soirée concerts !



Civisme

Cérémonie

du 11 novembre

Une gerbe a été déposée au monument aux morts de Vovray. La cérémonie a eu lieu cette année sur la commune du Sappey en présence des enfants des



M. le Maire et M. Jean Debornes

écoles. M. Jean Debornes, représentant les anciens combattants a eu le plaisir cette année de porter un nouveau drapeau offert par la commune. Le précédent datant des années 20 méritait un changement.

Exposition Les Enfants dans la Grande Guerre

Une exposition itinérante sera en mairie du 20 décembre au 24 janvier 2016 en mairie aux heures d'ouverture.

L'exposition « les Enfants de la Grande Guerre » est née de la volonté conjointe de l'UDC-AFN et du Conseil Départemental de la Haute-Savoie de commémorer le Centenaire de la Première Guerre mondiale.

Cette exposition permet aux visiteurs de se pencher sur la vie des enfants lorsqu'étudier, vivre, jouer, combattre se mêlent à leur quotidien.

Personnel communal



Notre agent technique Stéphane Palayer nous a quitté au Printemps pour des projets personnels. Les deux conseils ont organisé un pot de départ en présence des élus, des agents,

des proches de Stéphane pour le remercier de son engagement dans nos communes. Une cloche et une horloge (du clocher de Vovray) lui ont été offertes en souvenir.

Le contrat avenir de Mickaël est arrivé à son terme le 31 mai 2015. C'est pourquoi deux nouveaux agents sont arrivés sur notre commune, il s'agit de Michel Charveys et Saliha Acar (contrat avenir). Bienvenue à eux.



Corinne Duret, Rémy Blanchard, Adeline Couty, Nadège Couty

PERSONNEL

PERISCOLAIRE

Les Tarifilous emploient Nadège Couty pour la garderie, canne, TAP à Vovray, Adeline Couty pour la canne et les TAP du Sappey, Rémy Blanchard pour la canne et les TAP du Sappey et la garderie du soir de Vovray. Corinne Duret est venue compléter l'équipe pendant le congé maternité de Nadège. Aujourd'hui, elle est employée par la mairie pour l'entretien des bâtiments communaux.

Voirie

DENEIGEMENT

Après l'appel d'offres lancée par la municipalité, c'est l'entreprise GAEC La Gaité représentée par Mr Nicolas Duvernay qui a été retenue. Chiffres à savoir pour 2014-2015 : le déneigement dans notre commune, c'est 168,5

heures effectuées soit 7 jours entiers et la location exceptionnelle d'un tracteur-fraiseuse pour 440 € TTC du fait de la quantité de neige accumulée. La saison 2015-2016 a déjà débuté fin novembre en espérant un enneigement plus modeste cette année...



FORMATIONS

Afin de former ces animateurs pour répondre aux besoins des enfants, Nadège et Adeline passeront le BAFA au Printemps, cette formation est prise en charge par les deux communes. Pour Rémy, employé également au centre de loisirs, elle sera financée par Graines de Favies (association de Villy-le-Bouveret).

Pour la sécurité des enfants, Lynda Parejo, Rémy Blanchard, Adeline Couty ont bénéficié de la formation premiers secours.



Hiver 2015 : intervention d'une fraise à neige pour ouvrir la route.

AIRES DE CROISEMENT

Pour améliorer la circulation et le croisement des véhicules sur nos routes, la municipalité a décidé de créer des aires de croisement sur les portions étroites de notre réseau. Après l'appel d'offres, l'entreprise SAS Barbaz de Ville-La-Grand a été retenue pour un montant de 69 770 € HT. Le montant du goudronnage s'élève à la somme de 17 135 € HT. Le Conseil Départemental a attribué une subvention de 20 000 €. Les travaux ont été réali-

sés à l'automne 2015. Ces aménagements concernaient la route de Frolet, la route de Body, la route de Sallanjoux et le chemin de Vardon. L'élargissement de la route permet ainsi une meilleure visibilité et une circulation plus fluide. N'oubliez pas cependant que la limite de vitesse est toujours la même en agglomération ! Bonne route !



Travaux

Au printemps, l'horloge de notre église, patrimoine municipal, s'est parée d'un quatrième cadran. A cette occasion, les autres cadrans ont été changés, le beffroi a été renforcé et le tableau électrique mis en conformité. Le montant total des travaux s'élève à la somme de 16 976.14 € TTC.

Au chef-lieu, l'heure est ainsi visible par tous à 360° !



CONTENEURS

A POUBELLES

Dans le courant du mois de Juin, la Communauté de Communes du Pays de Cruseilles a fait installer les nouveaux conteneurs de 5 m3 semi-enterrés. Plus pratiques et plus discrets, ils vont permettre de rationaliser et d'optimiser la collecte des ordures ménagères en accord avec le Grenelle de l'environnement. Ils accueillent les déchets courants en sacs poubelles. Les déchets pour le recyclage se déposent toujours



Containers du chef-lieu

dans les conteneurs prévus à cet effet : les jaunes pour le papier, carton et les conserves, les verts pour le verre.

Benne à vêtements :

Une benne à vêtements a trouvé sa place devant la salle poly-

valente près des conteneurs de recyclage. Vous pouvez y déposer tous les vêtements, sous-vêtements, lingerie, chaussures dont vous n'avez plus l'usage. N'hésitez pas à leur donner une seconde vie !



LES TARIS

Les Taris, c'est l'alpage au dessus du hameau de Rogin. On le voit bien depuis le village. On aperçoit le bâtiment.

Tout récemment, l'accès a été remis en état. Le montant des travaux s'élève à la somme de 11 550 €, le Conseil Départemental participe à hauteur de 2 310.50 €, la Région 4 042.50 €, la somme restante 5 197 € HT est la charge de la commune et du

propriétaire (2 598.50 € chacun).

De ce fait, l'alpagiste pourra plus aisément monter de l'eau à son bétail. La commune aura plus de facilité pour l'exploitation de ses forêts. L'AFP (Association Foncière Pastorale) lancera une opération de débroussaillage et de reconquête du pâturage. Et nous tous, pourrons profiter de ce beau tracé pour aller « sur la montagne ».



Alpage des Taris

© Valéry Montant